

- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung

Gas Soldering Iron

- (NL) Soldeerbout
- (FR) Fer à souder
- (DE) Lötkolben



ENGLISH	3
NEDERLANDS	15
FRANÇAIS	28
DEUTSCH	43



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Important safety instructions

WARNING! Before using the tool, read and understand this manual thoroughly.

- » This manual is essential for safely and efficiently using the tool. Failure to read, understand and follow its instructions may result in personal injury or damage.
- » The owner of this tool is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe operation.
- » Keep this manual for future reference. If this tool is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

WARNING!

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this tool carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.

1.1 General safety instructions

WARNING! Risk of fire and explosion!

- » Always operate the tool in a well-ventilated area to prevent the accumulation of flammable gases.
- » Do not use the tool near open flames, sparks or flammable materials.
- » Always use on a heat-resistant and fireproof surface.
- » Check for gas leaks before each use. Do not use the tool which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- » If there is a gas leak, move the tool to a well-ventilated location. If you wish to check for leaks, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
- » Only use butane gas with this tool. Other incompatible gases may result in fire or explosion.
- » Do not expose the tool to temperatures above 50 °C, as this may cause the gas canister to rupture.
- » Avoid overfilling the gas canister to prevent leaks or spills.
- » Read the refill instructions before filling the gas canister.

WARNING! Risk of fire and explosion!

- » Refer to precautions and use instructions on the gas container (not provided) before attempting gas refill.

⚠ WARNING! Risk of burns or eye injuries!

- » Accessible parts become very hot during use. Keep the tool away from children or unauthorised users to prevent accidents.
- » Always wear heat-resistant gloves and protective goggles when operating the tool. Regularly inspect the personal protective equipment (PPE) to ensure it remains in good condition.
- » Ignite the tool away from face, hands, clothing or flammable materials.
- » Never direct the flame towards other persons.
- » Ensure that the flame is completely extinguished after turning the tool off.

- Never modify or tamper with the tool, as this can compromise safety.
- Never operate the tool if any part is damaged.
- The air vents on the tool give off hot air. Make sure to rest the tool on the provided stand even during short breaks to prevent the risk of burning the work surface or other flammable objects.
- Do not inhale soldering fumes, they can be poisonous.
- The actual size of the flame can be longer than it appears to be. The flame may be barely visible in certain light conditions.
- Ensure that the flame is extinguished and allow the tool and all the accessories to cool down before storage.
- Store the tool in a cool, dry place and avoid direct sunlight.

1.2 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the tool and/or on the packaging.

⚠ DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

1.3 Intended use

WARNING! Risk of injury!

» It is not allowed to use the tool for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- This tool is designed for soldering electrical wires and circuit boards, shrink-fitting, softening or removing adhesives, heating, shaping thermoplastic materials and removing or drying paint.
- The tool is intended to be used in environments with proper ventilation and on a heat-resistant and fireproof surface.

2. Before first use

DANGER! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the tool.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the tool for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

3. Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Gas type	Butane or butane-propane mixture (propane: max. 25%) This tool should only be refilled only using a gas container with the label 'butane' or 'butane-propane mixture'. It may be hazardous to attempt to use other types of gas container.
Supply pressure	Direct pressure
Nominal gas consumption	10 g/h (0.15 kW)
Maximum temperature	Blow torch: 1300 °C Heat gun: 600 °C Soldering: 250 °C to 550 °C
Runtime per gas fill	Approx. 60 to 90 minutes
Gas canister capacity	20 ml
Operating temperature range	-10 °C to +50 °C
Storage temperature range	-20 °C to +50 °C

4. Before each use

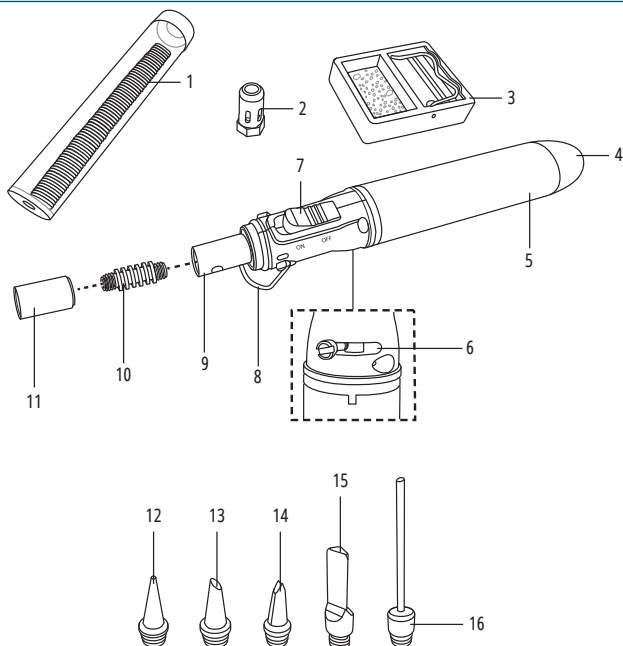


WARNING! Risk of fire and tool damage due to overheating!

» Allow the tool to cool periodically during prolonged operation to avoid overheating and ensure safe use.

- Inspect the tool for any visible signs of wear, damage, or loose parts. If any damage is detected, replace or repair the affected components before using the tool.
- Ensure the soldering tip is clean and securely attached. Replace the tip if it is worn or damaged to ensure effective operation.
- Check the gas level in the canister and refill it if necessary. Follow the instructions in 6.2 Filling gas to avoid overfilling or gas leaks.
- Confirm that the workspace is well-ventilated to prevent the accumulation of gas fumes. Ventilation is critical for safe operation.
- Remove any flammable materials from the work area and ensure the lighting is sufficient to illuminate the workspace clearly. Adequate lighting reduces the risk of errors or accidents during operation.

5. Overview



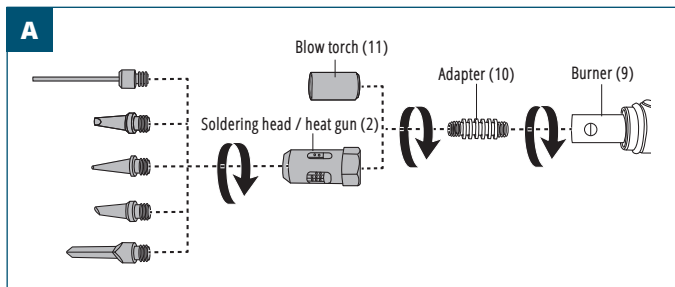
No.	Part name
1	Solder wire
2	Soldering head / heat gun
3	Sponge and cleaning tray
4	Gas canister refill valve
5	Gas canister (non-removable)
6	Flame regulator
7	Gas on/off switch with safety lock
8	Foldable stand

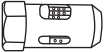
No.	Part name
9	Burner
10	Adapter
11	Blow torch
12	Soldering tip, conical
13	Soldering tip, chisel
14	Soldering tip, bevelled
15	Hot knife tip
16	Foam cutting tip

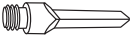
6. Use

6.1 Attaching accessories

1. Select the appropriate accessory and/or soldering tip for the application.
2. Screw the accessory and/or soldering tip securely as shown below. Do not screw the soldering tips directly to the burner (9).
3. Do not over-tighten to avoid damaging the threads (Fig. A).



Accessory	Application
	A. Soldering head (2): Use to attach soldering tips. B. Heat gun (2): Ideal for shrink-fitting, drying paint, softening adhesives and shaping thermoplastics. • For shrink-fitting: Hold the nozzle at an appropriate distance to evenly heat the material. • For shaping or softening plastics: Move the nozzle in a circular motion to distribute heat evenly. Monitor the material closely to avoid overheating or burning.
	Soldering tip, conical (12): Use for precision soldering on small electronics, circuit boards and intricate components. Useful for tasks requiring detailed work.
	Soldering tip, chisel (13): Use for general-purpose soldering, suitable for medium-sized joints or small electrical components.
	Soldering tip, bevelled (14): Use for soldering large joints, wires or connectors. Its broad surface is ideal for transferring more heat and covering larger areas.

Accessory	Application
	Knife tip (15): Use for point soldering, drag soldering and fixing solder bridges. It can also be used as hot knife to cut small wires or to remove old solder.
	Foam cutting tip (16): Use for cutting and contouring foam materials.
	Blow torch (11): Use for small home improvement like plumbing and brazing, heating metals, loosening adhesives and soldering larger components. • For loosening adhesives: Heat the area evenly until the adhesive softens. • For removing paint: Move the flame carefully over the surface without burning the material beneath. Monitor the material closely to avoid overheating or burning.

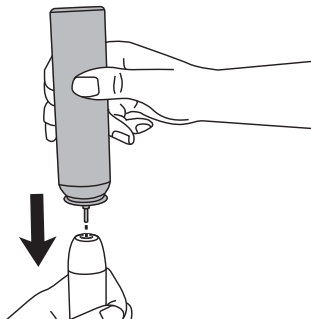
6.2 Filling gas



WARNING! Risk of fire or explosion!

- » Always perform the gas refilling in a well-ventilated area, away from open flames, sparks or other sources of ignition.
- » Turn the tool off and make sure that the flame is out before refilling.
- » Wait until the tool has cooled down before refilling.
- » Do not smoke during refilling.
- » Hold the tool with the burner (9) pointing downwards.
- » This tool should only be refilled only using a gas container with the label 'butane' or 'butane-propane mixture'. It may be hazardous to attempt to use other types of gas. The gas container is not included with the tool and must be purchased separately.

1. Shake the gas container gently to ensure proper gas flow.
2. Turn the tool upside down to access the refill valve (4).
3. Align the nozzle of the gas container with the refill valve (4).
4. Press the container firmly into the refill valve (4) and fill in with one short burst (max. 1 second) and stop filling as soon as gas flows out of the nozzle (Fig. B). Repeat until the gas canister (5) is full. Avoid overfilling as overfilling will cause the flame to spit.
5. Wait a few minutes to allow the gas to settle.
6. Inspect the refill valve (4) for signs of leakage (e.g. smell of gas or hissing sounds). Alternatively, use soapy water near the valve to check for any leaks.
7. If a leak is detected, do not use the tool. Repair it first.

B

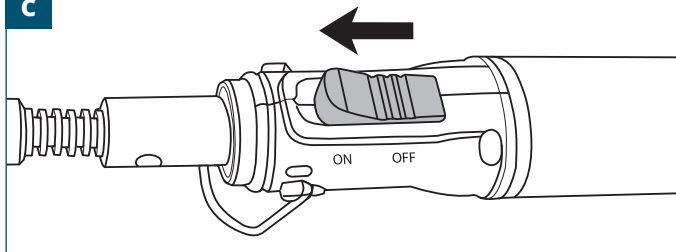
6.3 Igniting and extinguishing the flame

⚠ WARNING! Risk of fire or explosion!

- » Always ignite and extinguish the tool in a well-ventilated area, away from flammable materials and ignition sources.
- » Ensure the tool is properly assembled and secure before use.
- » An irregular flame or gas escaping in liquid form may occur if the tool is cold or has just been refilled. This is normal and does not indicate a fault. The flame will stabilise once the tool warms up (approximately 1–2 minutes).

6.3.1 Igniting the flame

1. Turn the flame regulator to the left to a low setting to allow minimal gas flow.
2. Slide the on/off switch (7) to the **ON** position until you hear a click sound (Fig. C).
3. Manually light the flame using a lighter or a match.
4. Adjust the flame using the flame regulator (6) to achieve a stable blue flame.

C

6.3.2 Extinguishing the flame

1. Slide the on/off switch (7) the **OFF** position until you hear a click sound. This shuts off the gas flow, extinguishing the flame and engages the safety lock.
2. Allow the tool to cool down before handling or detaching any accessories.
3. Inspect the tool for any signs of damage or wear before storage.
4. Store the tool in a well-ventilated area, away from heat, flames or flammable materials.

6.4 Use

1. Attach the appropriate accessory/soldering tip securely to the tool.
2. Ignite the tool and adjust the flame.
3. Clean the soldering tip periodically during use to maintain efficiency.
4. Extinguish the flame, allow the tool to cool down and clean the tip after use.

7. Cleaning and care

WARNING! Risk of fire or explosion!

- » Turn off the tool, extinguish the flame and allow it to cool completely before cleaning to prevent burns or accidental ignition.
- » Keep the tool dry and avoid exposing it to water or other liquids. Do not immerse the tool in water or clean it under running water.

7.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces or cause corrosion when cleaning the tool.
- Wipe the exterior of the tool with a soft, dry cloth to remove residues and dirt. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth.
- During use, clean the soldering tip by wiping it on a provided sponge (3) to remove solder residue.
- After use, remove the tip and clean it with a soft cloth or brass brush to remove oxidation and burnt residue.

7.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the tool, remove dirt, debris and any burnt residue and make sure that all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- Ensure the flame is fully extinguished.
- Ensure the tool is clean, cool and free of gas leaks before storage.

- Store the tool in its provided case or in a dry, well-ventilated area away from heat sources, moisture and flammable materials.
- Store the tool out of reach of children and unauthorised users.

8. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance, and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Tool fails to ignite.	• Gas canister is empty.	• Refill the gas canister.
	• On/off switch or flame regulator is stuck.	• Clean the components to remove debris or residue.
	• Insufficient gas flow.	• Check the gas refill valve for leaks or blockages.
Flame is irregular or unstable.	• Tool is cold or recently refilled.	• Allow the tool to warm up for 1–2 minutes until the flame stabilises.
	• Nozzle is clogged.	• Remove and clean the nozzle with a soft brush.
	• Incorrect gas used.	• Drain the gas canister then refill using butane or butane-propane mixture (propane: max. 25%).
Gas leakage detected.	• Refill valve is damaged or improperly sealed.	• Tighten the refill valve using flat head screwdriver. If this does not fix the leak, check and clean the o-ring on the valve. If this does not help, stop using the tool and have it serviced or repaired by a qualified technician.
	• Cracks in the tool's outer casing.	• Stop using the tool and have it serviced or repaired by a qualified technician.
	• Misalignment or malfunction of the on/off switch.	
Flame extinguishes during use.	• Insufficient gas flow.	• Adjust the flame regulator to a higher setting.
	• No gas or gas is low.	• Refill the gas canister.
	• High ventilation airflow.	• Choose a different location.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Soldering tip not heating properly.	- Soldering tip is worn or dirty. - Soldering tip is directly attached to the burner.	- Clean the soldering tip with a damp sponge or replace it if heavily worn. - Attach the soldering tip to the soldering head first, then attach the soldering head to the burner.

9. Disposal

9.1 Product disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure a safe and environmental friendly disposal. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.

9.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the tool during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps, and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

10. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

11. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts, or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds, or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het gereedschap gebruikt.

- » Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het gereedschap. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.
- » De eigenaar van dit gereedschap is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige werking.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit gereedschap aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.



WAARSCHUWING!

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit gereedschap zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.

1.1 Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Risico op brand en ontploffing!

- » Gebruik het gereedschap altijd in een goed geventileerde ruimte om de ophoping van ontvlambare gassen te voorkomen.
- » Gebruik het gereedschap niet in de buurt van open vuur, vonken of brandbare materialen.
- » Gebruik het altijd op een hittebestendig en brandveilig oppervlak.
- » Controleer voor elk gebruik op gaslekken. Gebruik het gereedschap niet als het lekt, beschadigd is of niet goed functioneert.
- » Breng het gereedschap naar een goed geventileerde ruimte bij een gaslek. Controleer uitsluitend buitenshuis op gaslekken. Gebruik geen vlam om lekken op te sporen, maar maak gebruik van zeepsop.
- » Gebruik uitsluitend butaangas met dit gereedschap. Andere, incompatibele gassen kunnen brand of een explosie veroorzaken.
- » Stel het gereedschap niet bloot aan temperaturen boven 50 °C, dit kan het gaspatroon doen barsten.
- » Voorkom overvulling van het gaspatroon om lekken of morsen te vermijden.
- » Lees de vulinstructies voordat u het gaspatroon vult.



WAARSCHUWING! Risico op brand en ontploffing!

- » Raadpleeg de voorzorgsmaatregelen en gebruiksinstructies op het gasbus (niet meegeleverd) voordat u het bijvult.

WAARSCHUWING! Risico op brandwonden of oogletsell

- » Toegankelijke onderdelen worden tijdens gebruik zeer heet. Houd het gereedschap uit de buurt van kinderen of onbevoegde gebruikers om ongelukken te voorkomen.
- » Draag altijd hittebestendige handschoenen en een veiligheidsbril bij het gebruik van het gereedschap. Controleer regelmatig de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) om ervoor te zorgen dat ze in goede staat verkeren.
- » Ontsteek het gereedschap uit de buurt van uw gezicht, handen, kleding of brandbare materialen.
- » Richt de vlam nooit op andere personen.
- » Zorg ervoor dat de vlam volledig gedoofd is nadat u het gereedschap hebt uitgeschakeld.

- Pas het gereedschap nooit aan en voer geen aanpassingen uit, dit kan de veiligheid in gevaar brengen.
- Gebruik het gereedschap nooit als er een onderdeel beschadigd is.
- De ventilatieopeningen van het gereedschap geven hete lucht af. Plaats het gereedschap altijd op de meegeleverde standaard, zelfs tijdens korte pauzes, om te voorkomen dat het werkoppervlak of andere brandbare objecten verbranden.
- Inhaleer geen soldeerdampen, deze kunnen giftig zijn.
- De werkelijke grootte van de vlam kan langer zijn dan deze lijkt. In bepaalde lichtomstandigheden kan de vlam nauwelijks zichtbaar zijn.
- Zorg ervoor dat de vlam volledig gedoofd is en laat het gereedschap en alle accessoires afkoelen voordat u die opbergt.
- Berg het gereedschap op in een koele, droge ruimte en vermijd direct zonlicht.

1.2 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het gereedschap en/of op de verpakking gebruikt.

 GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
 WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
 VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

1.3 Beoogd gebruik

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Het is niet toegestaan om het gereedschap voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.
- Dit gereedschap is ontworpen voor het solderen van elektrische draden en printplaten, krimpverbindingen, het verzachten of verwijderen van lijm, het verwarmen en vormen van thermoplastische materialen en het verwijderen of drogen van verf.
- Het gereedschap is bedoeld voor gebruik in een goed geventileerde omgeving en op een hittebestendig en brandveilig oppervlak.

2. Vóór het eerste gebruik

GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

- » Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

- » Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het gereedschap gebruikt.
1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
 2. Inspecteer het gereedschap grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

3. Specificaties

OPMERKING!

- » De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Gastype	Butaan of butaan-propaanmengsel (propaan: max. 25 %) Dit gereedschap mag alleen worden bijgevuld met een gasbus met het label "butaan" of "butaan-propaanmengsel". Het kan gevaarlijk zijn om andere soorten gaspatronen te gebruiken.
Toevoerdruk	Directe druk
Nominaal gasverbruik	10 g/h (0,15 kW)
Maximale temperatuur	Gasbrander: 1300 °C Heteluchtpistool: 600 °C Soldeerwerk: 250 °C tot 550 °C
Gebruiksduur per gasvulling	circa 60 tot 90 minuten
Capaciteit gaspatroon	20 ml
Bedrijfstemperatuurbereik	-10 °C tot +50 °C
Opslagtemperatuurbereik	-20 °C tot +50 °C

4. Voor elk gebruik

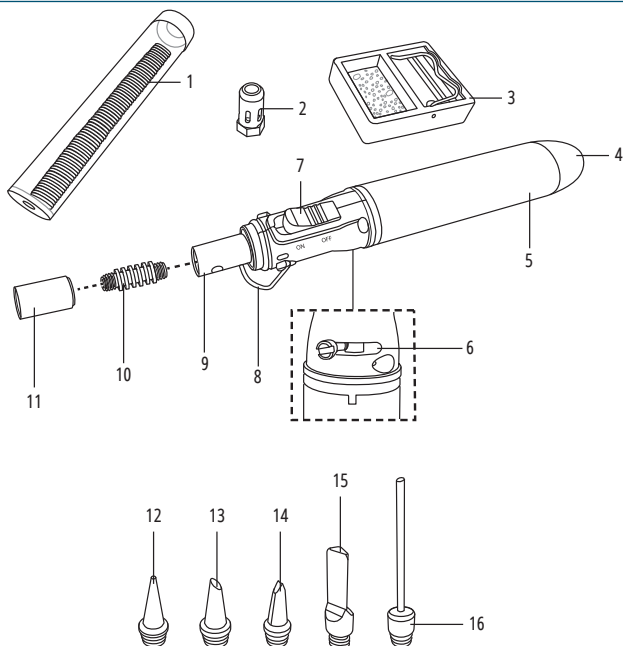


WAARSCHUWING! Risico op brand en schade aan het gereedschap door oververhitting!

» Laat het gereedschap regelmatig afkoelen tijdens langdurig gebruik om oververhitting te voorkomen en een veilig gebruik te garanderen.

- Controleer het gereedschap op zichtbare tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Als er schade wordt waargenomen, vervang of repareer de beschadigde componenten voordat u het gereedschap gebruikt.
- Zorg ervoor dat de soldeerpunt schoon en stevig bevestigd is. Vervang de soldeerpunt als deze versleten of beschadigd is om een effectieve werking te garanderen.
- Controleer het gasniveau in het gaspatroon en vul bij indien nodig. Volg de instructies in **6.2 Vullen met gas** om overvulling of gaslekken te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de werkruimte goed geventileerd is om ophoping van gasdampen te voorkomen. Ventilatie is cruciaal voor een veilig gebruik.
- Verwijder brandbare materialen uit de werkruimte en zorg voor voldoende verlichting om het werkgebied goed te verlichten. Voldoende verlichting vermindert het risico op fouten of ongelukken tijdens gebruik.

5. Overzicht



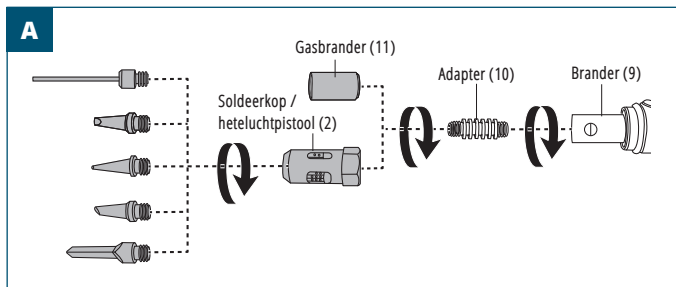
Nr.	Onderdeelnaam
1	Soldeerdraad
2	Soldeerkop / heteluchtpistool
3	Spons en reinigingsbakje
4	Navulventiel voor gaspatroon
5	Gaspatroon (niet verwijderbaar)
6	Vlamregelaar
7	Gas aan/uit-schakelaar met veiligheidsvergrendeling
8	Opvouwbare standaard

Nr.	Onderdeelnaam
9	Brander
10	Adapter
11	Gasbrander
12	Soldeerpunt, conisch
13	Soldeerpunt, beitelvormig
14	Soldeerpunt, afgeschuind
15	Heetmespunt
16	Schuimsnijpunt

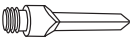
6. Gebruik

6.1 Accessoires vastmaken

1. Selecteer het gepaste accessoire en/of soldeerpunt voor de toepassing.
2. Schroef het accessoire en/of de soldeerpunt stevig vast zoals hieronder weergegeven. Schroef de soldeerpunten niet direct op de brander (9).
3. Draai ze niet te strak aan om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen (Afb. A).



Accessoire	Toepassing
	A. Soldeerkop (2): Voor het bevestigen van soldeerpunten. B. Heteluchtpistool (2): Ideaal voor krimpverbindingen, het drogen van verf, het verzachten van lijm en het vormen van thermoplasten. • Voor krimpverbindingen: Houd het mondstuk op een geschikte afstand om het materiaal gelijkmatig te verwarmen. • Voor het vormen of verzachten van kunststoffen: Beweeg het mondstuk in een cirkelvormige beweging om de warmte gelijkmatig te verdelen. Houd het materiaal goed in de gaten om oververhitting of verbranding te voorkomen.
	Soldeerpunt, conisch (12): Geschikt voor precisiesolderen op kleine elektronica, printplaten en fijne componenten. Ideaal voor taken die gedetailleerd werk vereisen.
	Soldeerpunt, beitelvormig (13): Voor algemeen soldeerwerk, geschikt voor middelgrote soldeerverbindingen of kleine elektrische componenten.

Accessoire	Toepassing
	Soldeerpunt, afgeschuind (14): Geschikt voor het solderen van grote verbindingen, draden of connectoren. Het brede oppervlak is ideaal voor het overbrengen van meer warmte en het bedekken van grotere gebieden.
	Mespunt (15): Geschikt voor puntsolderen, slepend solderen en het corrigeren van soldeerbruggen. Het kan ook als heet mes worden gebruikt om kleine draden door te snijden of oud soldeer te verwijderen.
	Schuimsnijpunt (16): Geschikt voor het snijden en contouren van schuimmaterialen.
	Gasbrander (11): Geschikt voor kleine klussen in huis, zoals loodgieterswerk en hardsolderen, het verhitten van metalen, het losmaken van lijm en het solderen van grotere componenten. • Voor het losmaken van lijm: Verwarm het gebied gelijkmatig totdat de lijm zacht wordt. • Voor het verwijderen van verf: Beweeg de vlam voorzichtig over het oppervlak zonder het onderliggende materiaal te verbranden. Houd het materiaal goed in de gaten om oververhitting of verbranding te voorkomen.

6.2 Vullen met gas

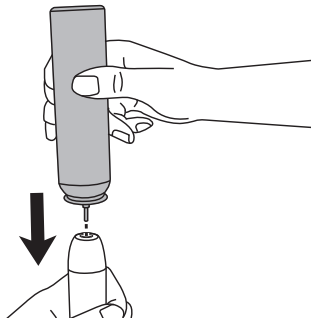
WAARSCHUWING! Risico op brand of explosie!

- » Voer het bijvullen van gas altijd uit in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van open vuur, vonken of andere ontstekingsbronnen.
- » Schakel het gereedschap uit en zorg ervoor dat de vlam volledig gedoofd is voordat u begint met bijvullen.
- » Wacht totdat het gereedschap is afgekoeld voordat u gas bijvult.
- » Niet roken tijdens het bijvullen.
- » Houd het gereedschap vast met de brander (9) naar beneden gericht.
- » Dit gereedschap mag alleen worden bijgevuld met een gasbus met het label “butaan” of “butaan-propanaanmengsel”. Het kan gevaarlijk zijn om andere soorten gas te gebruiken. De gasbus wordt niet meegeleverd en moet apart worden aangeschaft.

1. Schud de gaspatroon voorzichtig om een goede gasstroom te garanderen.
2. Draai het gereedschap ondersteboven om toegang te krijgen tot het navulventiel (4).
3. Lijn het mondstuk van de gasbus uit met het navulventiel (4).
4. Druk de gasbus stevig in het navulventiel (4) en vul met één korte puls (max. 1 seconde). Stop met vullen zodra er gas uit het mondstuk stroomt (Afb. B). Herhaal dit totdat het gaspatroon (5) volledig is gevuld. Voorkom overvulling, dit kan leiden tot een spattende vlam.

5. Wacht enkele minuten zodat het gas zich kan stabiliseren.
6. Controleer het navulventiel (4) op tekenen van lekkage (bijv. een gasgeur of sissende geluiden). Gebruik eventueel zeepsop rond het ventiel om op lekkages te controleren.
7. Als er een lekkage wordt vastgesteld, gebruik het gereedschap niet. Laat het eerst repareren.

B



6.3 De vlam ontsteken en doven

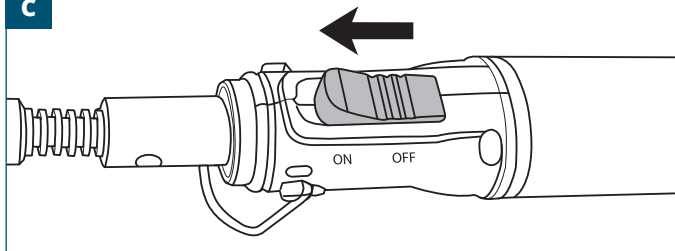
⚠ WAARSCHUWING! Risico op brand of explosie!

- » Steek het gereedschap altijd aan en doof het in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van brandbare materialen en ontstekingsbronnen.
- » Zorg ervoor dat het gereedschap correct is gemonteerd en stevig vastzit voordat u het gebruikt.
- » Een onregelmatige vlam of ontsnappende vloeibare gasdruppels kunnen optreden als het gereedschap koud is of net is bijgevuld. Dit is normaal en duidt niet op een defect. De vlam zal stabiliseren zodra het gereedschap is opgewarmd (ongeveer 1–2 minuten).

6.3.1 De vlam ontsteken

1. Draai de vlamregelaar naar links op een lage stand om minimale gasstroom toe te laten.
2. Schuif de aan/uit-schakelaar (7) naar de positie **ON (AAN)** totdat u een klikgeluid hoort (**Afb. C**).
3. Steek de vlam handmatig aan met een aansteker of lucifer.
4. Pas de vlam aan met de vlamregelaar (6) totdat een stabiele blauwe vlam is bereikt.

C



6.3.2 De vlam doven

1. Schuif de aan/uit-schakelaar (7) naar de positie **OFF** (UIT) totdat u een klikgeluid hoort. Hierdoor stopt de gasstroom, dooft de vlam en wordt de veiligheidsvergrendeling geactiveerd.
2. Laat het gereedschap afkoelen voordat u het aanraakt of accessoires loskoppelt.
3. Controleer het gereedschap op tekenen van schade of slijtage voordat u het opbergt.
4. Bewaar het gereedschap in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van hitte, open vuur of brandbare materialen.

6.4 Gebruik

1. Bevestig het gepaste accessoire/soldeerpunt stevig aan het gereedschap.
2. Ontsteek het gereedschap en pas de vlam aan.
3. Reinig de soldeerpunt regelmatig tijdens gebruik om de efficiëntie te behouden.
4. Doof de vlam, laat het gereedschap afkoelen en reinig de punt na gebruik.

7. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brand of explosie!

- » Schakel het gereedschap uit, doof de vlam en laat het volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt om brandwonden of onbedoelde ontsteking te voorkomen.
- » Houd het gereedschap droog en vermijd blootstelling aan water of een andere vloeistof. Dompel het gereedschap niet in water of reinig het niet onder stromend water.

7.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het gereedschap.

- Veeg de buitenkant van het gereedschap af met een zachte, droge doek om resten en vuil te verwijderen. Voor hardnekkig vuil kunt u een licht vochtige doek gebruiken.
- Reinig tijdens gebruik de soldeerpunt door deze af te vegen op de meegeleverde spons (3) om soldeerresten te verwijderen.
- Verwijder na gebruik de soldeerpunt en maak deze schoon met een zachte doek of een messing borstel om oxidatie en verbrande resten te verwijderen.

7.2 Opslag

OPMERKING!

» Reinig het gereedschap grondig, verwijder vuil, stof en verbrande resten en zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens de opslag te voorkomen.

- Zorg ervoor dat de vlam volledig gedoofd is.
- Zorg ervoor dat het gereedschap schoon, afgekoeld en vrij van gaslekken is voordat u het opbergt.
- Berg het gereedschap op in de meegeleverde koffer of in een droge, goed geventileerde ruimte, uit de buurt van warmtebronnen, vocht en brandbare materialen.
- Berg het gereedschap op buiten het bereik van kinderen en onbevoegde gebruikers.

8. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Gereedschap ontsteekt niet.	• Gaspatroon is leeg.	• Vul het gaspatroon bij.
	• Aan/uit-schakelaar of vlamregelaar zit vast.	• Reinig de onderdelen om vuil of resten te verwijderen.
	• Onvoldoende gasstroom.	• Controleer het navulventiel op lekkage of verstoppingen.
Vlam is onregelmatig of instabiel.	• Gereedschap is koud of net bijgevuld.	• Laat het gereedschap 1–2 minuten opwarmen tot de vlam stabiliseert.
	• Opzetstuk is verstopt.	• Verwijder en reinig het mondstuk met een zachte borstel.
	• Onjuist gas gebruikt.	• Laat het gaspatroon leeglopen en vul het opnieuw met butaan of een butaan-propaanmengsel (max. 25 % propaan).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Gaslek gedetecteerd.	Navulventiel is beschadigd of niet goed afgesloten.	Draai het navulventiel vast met een platkopschroevendraaier. Als dit het lek niet verhelpt, controleer en reinig de o-ring op het ventiel. Indien het probleem aanhoudt, stop met het gebruik van het gereedschap en laat het nakijken of repareren door een gekwalificeerd technicus.
	Barsten in de behuizing van het gereedschap.	Stop met het gebruik van het gereedschap en laat het nakijken of repareren door een gekwalificeerd technicus.
	Verkeerde uitlijning of defect van de aan/uit-schakelaar.	
Vlam dooft tijdens gebruik.	Onvoldoende gasstroom.	Stel de vlamregelaar in op een hogere stand.
	Geen gas of laag gasniveau.	Vul het gaspatroon bij.
	Sterke luchtstroom of ventilatie.	Kies een andere locatie.
Soldeerpunt warmt niet goed op.	Soldeerpunt is versleten of vuil.	Reinig de soldeerpunt met een vochtige spons of vervang deze wanneer zeer versleten.
	Soldeerpunt is direct op de brander bevestigd.	Bevestig de soldeerpunt eerst op de soldeerkop en monteer vervolgens de soldeerkop op de brander.

9. Verwijdering

9.1 Verwijdering van het product

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale hanterings- en verwijderingsprocedures kunnen nodig zijn om een veilige en milieuvriendelijke verwijdering te garanderen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.

9.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het gereedschap tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recycleren van karton en papier.

- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

10. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoop prijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

11. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar **info@hbm-machines.com**

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

1. Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Ce manuel d'utilisation est essentiel à l'utilisation sûre et efficace de l'outil. Ne pas lire, comprendre et respecter les présentes consignes peut conduire à des blessures ou à des dommages matériels.
- » Le propriétaire de cet outil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet outil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

AVERTISSEMENT !

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet outil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.

1.1 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'explosion !

- » Afin d'éviter l'accumulation de gaz inflammables, le fonctionnement de l'outil doit toujours se faire dans un endroit bien ventilé.
- » N'utilisez pas l'outil à proximité de flammes nues, en présence d'étincelles ou de matériaux inflammables.
- » Utilisez toujours le produit sur une surface résistante à la chaleur et au feu.
- » Assurez-vous de l'absence de fuites de gaz avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'outil s'il présente des fuites, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- » En cas de fuite de gaz, déplacez l'outil vers un endroit bien ventilé. Si vous souhaitez rechercher des fuites, faites-le à l'extérieur. Ne tentez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
- » N'utilisez que du gaz butane avec cet outil. Tout autre gaz incompatible peut provoquer un incendie ou une explosion.
- » N'exposez pas l'outil à des températures supérieures à 50 °C, car cela pourrait occasionner la rupture de la cartouche de gaz.
- » Évitez de remplir excessivement la cartouche de gaz afin d'éviter les fuites ou les déversements.
- » Lisez les consignes de recharge avant de remplir la cartouche de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'explosion !

» Reportez-vous aux précautions et aux consignes d'utilisation figurant sur la bouteille de gaz (non fournie) avant de tenter toute recharge de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ou de lésions oculaires !

- » Les parties exposées deviennent très chaudes pendant l'utilisation. Afin de prévenir des accidents, l'outil doit être tenu à l'écart des enfants ou des utilisateurs non autorisés.
- » Lors du fonctionnement de l'outil, portez toujours des gants résistants à la chaleur et des lunettes de protection. Inspectez régulièrement l'équipement de protection individuelle (EPI) pour vous assurer qu'il reste en bon état.
- » Allumez l'outil loin du visage, des mains, des vêtements et de tout matériau inflammable.
- » Ne dirigez jamais la flamme vers d'autres personnes.
- » Assurez-vous que la flamme est complètement éteinte après avoir éteint l'outil.

- Ne modifiez jamais l'outil et ne l'altérez jamais, car cela pourrait compromettre la sécurité.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil si l'une de ses pièces est endommagée.
- Les événements de ventilation de l'outil dégagent de l'air chaud. Veillez à poser l'outil sur le support fourni, même pendant les courtes pauses, afin d'éviter tout risque de brûlure du plan de travail ou de tout autre objet inflammable.
- N'inhalez pas les vapeurs de soudure, elles peuvent être toxiques.
- La taille réelle de la flamme peut être plus longue qu'elle ne le paraît. La flamme peut être à peine visible dans certaines conditions d'éclairage.
- Assurez-vous que la flamme est éteinte et laissez l'outil et tous les accessoires refroidir avant de les ranger.
- Rangez l'outil dans un endroit frais et sec et évitez son exposition à la lumière directe du soleil.

1.2 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.

ATTENTION !

Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.

REMARQUE !

Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

1.3 Utilisation prévue

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Il est interdit d'utiliser l'outil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.
- Cet outil est destiné à souder des fils électriques et des circuits imprimés, à rétracter, à ramollir ou à enlever des adhésifs, à chauffer, à façonner des matériaux thermoplastiques et à enlever ou à sécher de la peinture.
- L'outil est destiné à être utilisé dans des environnements convenablement ventilés et sur une surface résistante à la chaleur et aux flammes.

2. Avant la première utilisation

DANGER ! Risque d'étouffement !

- » Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

- » Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'outil.
1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
 2. Inspectez minutieusement l'outil pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

3. Caractéristiques

REMARQUE !

- » Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Type de gaz	Butane ou mélange butane-propane (propane : max. 25 %) Cet outil ne doit être rechargé qu'à l'aide d'une cartouche de gaz portant l'étiquette « butane » ou « mélange butane-propane ». Il peut être dangereux de tenter d'utiliser d'autres types de cartouches de gaz.
Pression de distribution	Pression directe
Consommation nominale de gaz	10 g/h (0,15 kW)
Température maximale	Chalumeau : 1300 °C Pistolet thermique : 600 °C Soudage : de 250 °C à 550 °C
Autonomie par recharge de gaz	env. 60 à 90 minutes
Volume de la cartouche de gaz	20 ml
Intervalle de température de fonctionnement	de -10 °C à +50 °C
Intervalle de température de rangement	de -20 °C à +50 °C

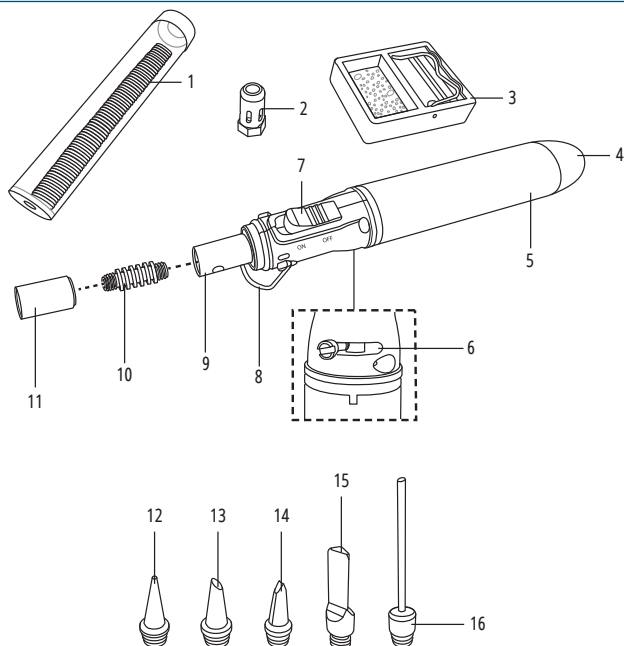
4. Avant chaque utilisation

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'endommagement de l'outil en cas de surchauffe !

» Afin d'éviter toute surchauffe et d'assurer une utilisation en toute sécurité, laissez l'outil refroidir à intervalles réguliers lors d'un fonctionnement prolongé.

- Inspectez l'outil afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée visible. Si des dommages sont décelés, remplacez ou réparez les composants concernés avant toute utilisation de l'outil.
- Assurez-vous que la pointe de soudage est propre et bien fixée. Afin d'assurer un fonctionnement optimal, remplacez la pointe si elle est usée ou endommagée.
- Vérifiez le niveau de gaz de la cartouche et remplissez-la si nécessaire. Suivez les consignes figurant à la section **6.2 Remplissage du gaz** afin de prévenir tout débordement ou toute fuite de gaz.
- Afin d'éviter l'accumulation de vapeurs et de fumées, l'espace de travail doit être bien ventilé. La ventilation est essentielle à la sécurité opérationnelle.
- Enlevez tout matériau inflammable de la zone de travail et assurez-vous que l'éclairage est suffisant afin d'éclairer nettement l'espace de travail. Un éclairage adéquat réduit le risque d'erreurs ou d'accidents durant le fonctionnement.

5. Vue d'ensemble



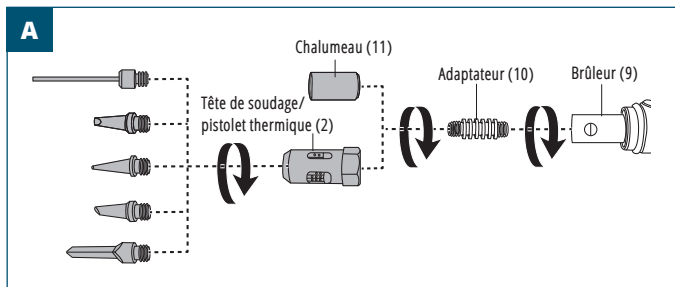
N°	Nom de la pièce
1	Fil à souder
2	Tête de soudage/pistolet thermique
3	Éponge et bac de nettoyage
4	Valve de recharge de la cartouche de gaz
5	Cartouche de gaz (inamovible)
6	Régulateur de flamme
7	Interrupteur de gaz avec verrouillage de sécurité
8	Support pliable

N°	Nom de la pièce
9	Brûleur
10	Adaptateur
11	Chalumeau
12	Pointe de soudage, conique
13	Pointe de soudage, en ciseau
14	Pointe de soudage, biseautée
15	Pointe de couteau chauffante
16	Pointe de découpe pour mousse

6. Utilisation

6.1 Fixation d'accessoires

1. Choisissez l'accessoire et/ou la pointe de soudage appropriés à l'usage.
2. Vissez fermement l'accessoire et/ou la pointe de soudage comme indiqué ci-dessous. Ne vissez pas les pointes de soudage directement au brûleur (9).
3. Ne serrez pas excessivement afin de ne pas endommager le filetage (illustration A).



Accessoire	Usage
	A. Tête de soudage (2) : Sert à fixer les pointes de soudage. B. Pistolet thermique (2) : Idéal pour la rétraction, le séchage de la peinture, l'assouplissement des adhésifs et le façonnage des thermoplastiques. • Pour la rétraction : Tenez la buse à une distance appropriée pour chauffer uniformément le matériau. • Pour façonner ou assouplir les matières plastiques : Déplacez la buse en effectuant des mouvements circulaires pour répartir uniformément la chaleur. Surveillez attentivement le matériau afin d'éviter toute surchauffe ou brûlure.
	Pointe de soudage, conique (12) : À utiliser pour le soudage de précision sur les petits composants électroniques, les circuits imprimés et les composants complexes. Utile aux tâches nécessitant un travail minutieux.
	Pointe de soudage, en ciseau (13) : À utiliser pour le soudage général, adapté aux joints de taille moyenne ou aux petits composants électriques.

Accessoire	Usage
	Pointe de soudage, biseautée (14) : À utiliser pour souder des joints, des fils ou des connecteurs de grande taille. Sa large surface est idéale pour transférer plus de chaleur et couvrir de plus grandes surfaces.
	Pointe de couteau (15) : À utiliser pour le soudage par point, le soudage par traînée et la fixation des ponts de soudure. Peut également être utilisée comme couteau chauffant pour couper les petits fils ou pour enlever les vieilles soudures.
	Pointe de découpe pour mousse (16) : À utiliser pour couper et façonner les matériaux en mousse.
	Chalumeau (11) : À utiliser pour les petits travaux de bricolage comme la plomberie et le brasage, le chauffage des métaux, le décolllement des adhésifs et la soudure de gros composants. • Pour décoller les adhésifs : Chauffez uniformément la surface jusqu'à ce que l'adhésif ramollisse. • Pour enlever la peinture : Déplacez la flamme avec précaution sur la surface sans brûler le matériau qui se trouve en dessous. Surveillez attentivement le matériau afin d'éviter toute surchauffe ou brûlure.

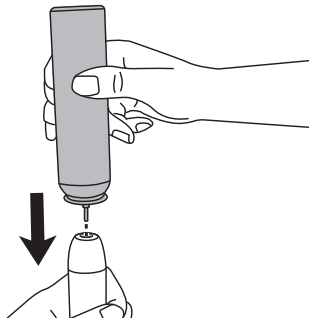
6.2 Remplissage du gaz

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !

- » Effectuez toujours la recharge de gaz dans un endroit bien ventilé, à l'écart des flammes nues, des étincelles et de toute autre source d'inflammation.
- » Éteignez l'outil et assurez-vous que la flamme est éteinte avant de procéder à une nouvelle recharge.
- » Attendez que l'outil ait refroidi avant de le recharger.
- » Ne fumez pas pendant la recharge.
- » Tenez l'outil avec le brûleur (9) orienté vers le bas.
- » Cet outil ne doit être rechargé qu'à l'aide d'une bouteille de gaz portant l'étiquette « butane » ou « mélange butane-propane ». Il peut être dangereux de tenter d'utiliser d'autres types de gaz. La bouteille de gaz n'est pas fournie avec l'outil et doit être achetée séparément.

1. Agitez légèrement la bouteille de gaz afin d'assurer un bon écoulement du gaz.
2. Retournez l'outil pour avoir accès à la valve de recharge (4).
3. Alignez la buse de la bouteille de gaz avec la valve de recharge (4).
4. Pressez fermement la bouteille dans la valve de recharge (4) et procédez au remplissage avec une brève poussée (max. 1 seconde) et stoppez le remplissage dès que le gaz s'écoule de la buse (illustration B). À répéter jusqu'à ce que la cartouche de gaz (5) soit pleine. Évitez de remplir à l'excès, car cela occasionnerait des crachotements de la flamme.

5. Attendez quelques minutes pour permettre au gaz de se stabiliser.
6. Inspectez la valve de recharge (4) pour y déceler tout signe de fuite (comme une odeur de gaz ou un sifflement). Vous pouvez également utiliser de l'eau savonneuse à proximité de la valve pour vérifier l'absence de fuites.
7. Si une fuite est détectée, n'utilisez pas l'outil. À réparer d'abord.

B

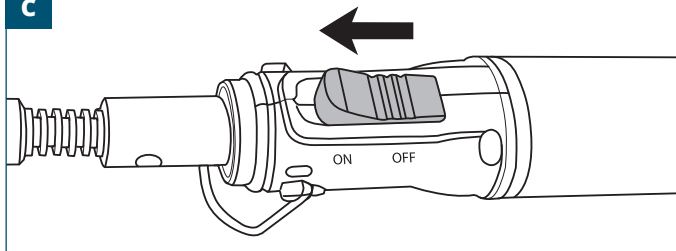
6.3 Allumer et éteindre la flamme

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !

- » Allumez et éteignez toujours l'outil dans un endroit bien ventilé, à l'écart des matériaux inflammables et de toute source d'inflammation.
- » Assurez-vous que l'outil est correctement monté et sécurisé avant de l'utiliser.
- » Une flamme irrégulière ou un échappement de gaz sous forme liquide peut se produire si l'outil est froid ou vient d'être rechargé. C'est un phénomène normal qui n'indique aucune anomalie. La flamme se stabilise une fois que l'outil s'est échauffé (environ 1 à 2 minutes).

6.3.1 Allumage de la flamme

1. Tournez le régulateur de flamme vers la gauche en position basse pour permettre un débit de gaz minimal.
2. Faites glisser l'interrupteur (7) vers la position **ON (MARCHE)** jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (illustration C).
3. Allumez manuellement la flamme à l'aide d'un briquet ou d'une allumette.
4. Réglez la flamme à l'aide du régulateur de flamme (6) pour obtenir une flamme bleue stable.



6.3.2 Extinction de la flamme

1. Faites glisser l'interrupteur (7) vers la position **OFF (ARRÊT)** jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Cela coupe le débit de gaz, éteint la flamme et enclenche le verrouillage de sécurité.
2. Laissez l'outil refroidir avant de manipuler ou de détacher des accessoires.
3. Inspectez l'outil afin de déceler tout signe de dommage ou d'usure avant de le ranger.
4. Rangez l'outil dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toute source de chaleur, de flammes ou de matériaux inflammables.

6.4 Utilisation

1. Fixez solidement l'accessoire et/ou la pointe de soudage appropriés à l'outil.
2. Allumez l'outil et réglez la flamme.
3. Nettoyez la pointe de soudage périodiquement pendant l'utilisation pour maintenir ses performances.
4. Éteignez la flamme, laissez l'outil refroidir et nettoyez la pointe après utilisation.

7. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !

- » Afin de prévenir toute brûlure ou inflammation accidentelle, éteignez l'outil, éteignez la flamme et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- » Gardez l'outil au sec et évitez de l'exposer à l'eau ou à d'autres liquides. N'immergez pas l'outil dans l'eau et ne le nettoyez pas à l'eau courante.

7.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'outil.

- Essayez l'extérieur de l'outil avec un chiffon doux et sec pour éliminer les résidus et la saleté. Pour les salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Pendant l'utilisation, nettoyez la pointe de soudage en l'essuyant sur l'éponge fournie (3) afin d'éliminer les résidus de soudure.
- Après utilisation, retirez la pointe et nettoyez-la avec un chiffon doux ou une brosse en laiton pour éliminer l'oxydation et les résidus brûlés.

7.2 Rangement

REMARQUE !

» Nettoyez soigneusement l'outil, ôtez la saleté, les débris et tout résidu de combustion et assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.

- Assurez-vous que la flamme est complètement éteinte.
- Assurez-vous que l'outil est propre, froid et exempt de fuites de gaz avant de le ranger.
- Rangez l'outil dans l'étui fourni ou dans un endroit sec et bien ventilé, à l'écart de toute source de chaleur, de l'humidité et de tout matériau inflammable.
- Rangez l'outil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

8. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'outil ne présente pas de flamme.	• La cartouche de gaz est vide.	• Rechargez la cartouche de gaz.
	• L'interrupteur ou le régulateur de flamme est bloqué.	• Nettoyez les pièces pour en éliminer les débris ou les résidus.
	• Débit de gaz insuffisant.	• Vérifiez que la valve de recharge de gaz ne présente aucune fuite ni obstruction.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La flamme est irrégulière ou instable.	• L'outil est froid ou vient d'être rechargé.	• Laissez l'outil s'échauffer pendant 1 à 2 minutes jusqu'à ce que la flamme se stabilise.
	• La buse est bouchée.	• Retirez et nettoyez la buse à l'aide d'une brosse à poils souples.
	• Mauvais type de gaz utilisé.	• Videz la cartouche de gaz et remplissez-la de butane ou d'un mélange butane-propane (propane : max. 25 %).
Fuite de gaz décelée.	• La valve de recharge est endommagée ou mal scellée.	• Serrez la valve de recharge à l'aide d'un tournevis plat. Si cela ne résout pas la fuite, vérifiez et nettoyez le joint torique de la valve. Si cela ne suffit pas, cessez d'utiliser l'outil et faites-le réviser ou réparer par un technicien qualifié.
	• Fissures dans le boîtier externe de l'outil.	• Cessez d'utiliser l'outil et faites-le réviser ou réparer par un technicien qualifié.
	• Mauvais alignement ou dysfonctionnement de l'interrupteur.	
La flamme s'éteint pendant l'utilisation.	• Débit de gaz insuffisant.	• Réglez le régulateur de flamme à un niveau plus élevé.
	• Il n'y a pas de gaz ou le niveau de gaz est bas.	• Rechargez la cartouche de gaz.
	• Le flux d'air de la ventilation est élevé.	• Choisissez un autre emplacement.
La pointe de soudage ne chauffe pas correctement.	• La pointe de soudage est usée ou sale.	• Nettoyez la pointe de soudage avec une éponge humide ou remplacez-la si elle est très usée.
	• La pointe de soudage est directement fixée au brûleur.	• Fixez d'abord la pointe de soudage à la tête de soudage, puis fixez la tête de soudage au brûleur.

9. Mise au rebut

9.1 Mise au rebut du produit

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et d'élimination peuvent être nécessaires pour assurer une mise au rebut sûre et respectueuse de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.

9.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'outil pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

10. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H134647**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

11. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

1. Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Werkzeug nutzen.

- » Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Nutzung des Werkzeugs. Wenn Sie dessen Anweisungen nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen.
- » Der Eigentümer dieses Werkzeugs ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehört, regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten durchzuführen, das Handbuch zu verstehen und die darin enthaltenen Anweisungen für einen sicheren Betrieb zu befolgen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Werkzeug an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.



WARNUNG!

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Werkzeug vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! Risiko eines Brandes und einer Explosion!

- » Betreiben Sie das Werkzeug immer in einem gut belüfteten Bereich, um die Ansammlung von brennbaren Gasen zu vermeiden.
- » Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von offenen Flammen, Funken oder brennbaren Materialien.
- » Nutzen Sie es immer auf einer hitzebeständigen und feuerfesten Oberfläche.
- » Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob Gas austritt. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es undicht oder beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- » Bringen Sie das Werkzeug bei einem Gasleck an einen gut belüfteten Ort. Falls Sie nach Lecks suchen möchten, tun Sie dies draußen. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren, nutzen Sie stattdessen Seifenwasser.
- » Verwenden Sie dieses Werkzeug nur mit Butangas. Andere nicht kompatible Gase können zu einem Brand oder einer Explosion führen.
- » Setzen Sie das Werkzeug keinen Temperaturen über 50 °C aus, da dies zum Bersten des Gastanks führen kann.
- » Vermeiden Sie den Gastank zu überfüllen, damit Lecks oder Freisetzen verhindert werden.
- » Lesen Sie die Anweisungen zum Auffüllen, bevor Sie den Gastank füllen.

! WARNUNG! Risiko eines Brandes und einer Explosion!

- » Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen und Gebrauchsanweisungen auf der Gasflasche (nicht mitgeliefert), bevor Sie versuchen Gas nachzufüllen.

! WARNUNG! Risiko von Verbrennungen oder Augenverletzungen!

- » Während der Nutzung werden die zugänglichen Teile sehr heiß. Halten Sie das Werkzeug von Kindern oder unbefugten Benutzern fern, um Unfälle zu vermeiden.
 - » Tragen Sie immer hitzebeständige Handschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie das Werkzeug bedienen. Überprüfen Sie regelmäßig die persönliche Schutzausrüstung (PSA), um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand bleibt.
 - » Zünden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Gesicht, Händen, Kleidung oder brennbaren Materialien.
 - » Richten Sie die Flamme niemals auf andere Personen.
 - » Vergewissern Sie sich, dass die Flamme vollständig erloschen ist, nachdem Sie das Werkzeug ausgeschaltet haben.
- Verändern Sie das Werkzeug nicht und nehmen Sie keine Manipulationen vor, da dies die Sicherheit beeinträchtigen kann.
 - Nehmen Sie das Werkzeug niemals in Betrieb, wenn ein Teil beschädigt ist.
 - Die Lüftungsschlitze des Werkzeugs geben heiße Luft ab. Achten Sie darauf, das Werkzeug auch bei kurzen Pausen auf dem mitgelieferten Ständer abzustellen, um das Verbrennungsrisiko für die Arbeitsfläche oder andere brennbare Gegenstände zu vermeiden.
 - Atmen Sie keine Lötdämpfe ein, sie können giftig sein.
 - Die tatsächliche Größe der Flamme kann länger sein, als es scheint. Unter bestimmten Lichtverhältnissen kann die Flamme kaum sichtbar sein.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Flamme gelöscht ist und lassen Sie das Werkzeug und das gesamte Zubehör abkühlen, bevor Sie es lagern.
 - Bewahren Sie das Werkzeug an einem kühlen, trockenen Ort auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

1.2 Erklärung der Signalwörter

Folgende Symbole und Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Werkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet.

! GEFAHR!

Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

! WARNUNG!

Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Es ist nicht erlaubt, das Werkzeug zu einem anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Dieses Werkzeug eignet sich zum Löten von elektrischen Drähten und Leiterplatten, zum Schrumpfen, zum Aufweichen oder Entfernen von Klebstoffen, zum Erhitzen, zum Formen von thermoplastischen Materialien und zum Entfernen oder Trocknen von Farbe.
- Das Werkzeug sollte in einer Umgebung mit guter Belüftung und auf einer hitzebeständigen und feuerfesten Oberfläche verwendet werden.

2. Vor dem ersten Gebrauch

⚠ GEFAHRE! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Werkzeug nutzen.

1. Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
2. Untersuchen Sie das Werkzeug gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienstteam.

3. Technische Daten

HINWEIS!

- » Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Gassorte	Butan oder Butan-Propan-Gemisch (Propan: max. 25 %) Dieses Werkzeug sollte nur mit einer Gasflasche mit der Aufschrift „Butan“ oder „Butan-Propan-Gemisch“ befüllt werden. Es kann gefährlich sein zu versuchen, andere Gasflaschenarten zu nutzen.
Versorgungsdruck	Direkter Druck
Nominaler Gasverbrauch	10 g/h (0,15 kW)
Maximale Temperatur	Brenner: 1300 °C Heißluftpistole: 600 °C Löten: 250 °C bis 550 °C
Laufzeit pro Gasfüllung	ca. 60 bis 90 Minuten
Gastank-Kapazität	20 ml
Betriebstemperaturbereich	-10 °C bis +50 °C
Lagertemperaturbereich	-20 °C bis +50 °C

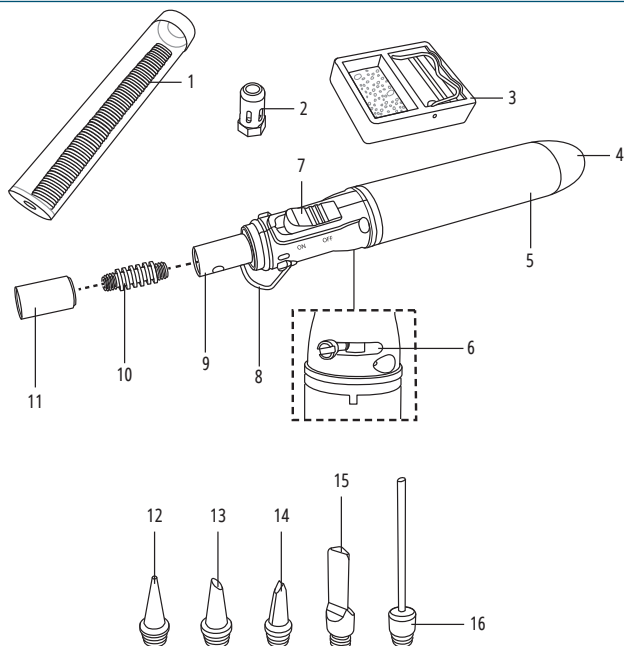
4. Vor jedem Gebrauch

WARNUNG! Brandgefahr und Beschädigung des Werkzeugs durch Überhitzung!

- » Lassen Sie das Werkzeug bei längerem Betrieb regelmäßig abkühlen, um eine Überhitzung zu vermeiden und den sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

- Untersuchen Sie das Werkzeug auf sichtbare Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Falls eine Beschädigung festgestellt wird, ersetzen oder reparieren Sie die betroffenen Komponenten, bevor Sie das Werkzeug verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lötspitze sauber und sicher befestigt ist. Ersetzen Sie die Spitze, wenn sie abgenutzt oder beschädigt ist, um einen effektiven Betrieb zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Gasstand im Tank und füllen Sie bei Bedarf nach. Befolgen Sie die Anweisungen in **6.2 Gas nachfüllen**, um Überfüllen oder Gaslecks zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist, um die Ansammlung von Gasdämpfen zu vermeiden. Die Belüftung ist entscheidend für einen sicheren Betrieb.
- Entfernen Sie alle brennbaren Materialien aus dem Arbeitsbereich und stellen Sie sicher, dass die Beleuchtung ausreichend ist, um den Arbeitsbereich gut auszuleuchten. Angemessene Beleuchtung verringert das Risiko von Fehlern oder Unfällen während des Betriebs.

5. Übersicht



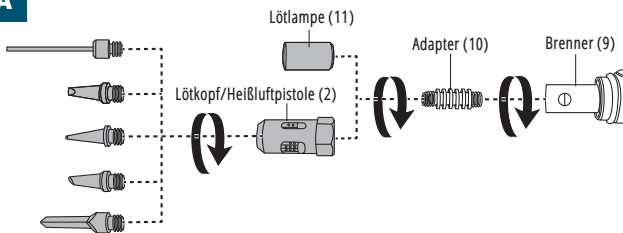
Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Lötendraht
2	Lötkepf/Heißluftpistole
3	Schwamm und Reinigungsschale
4	Einfüllventil für den Gastank
5	Gastank (nicht abnehmbar)
6	Flammenregler
7	Gas-Ein-/Ausschalter mit Sicherheitssperre
8	Einklappbarer Ständer

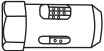
Nr.	Bezeichnung des Teils
9	Brenner
10	Adapter
11	Lötlampe
12	Lötlitze, kegelförmig
13	Lötlitze, Meißel
14	Lötlitze, abgeschrägt
15	Heiße Messerspitze
16	Schaumstoff-Schneidspitze

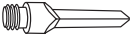
6. Nutzung

6.1 Zubehör anbringen

1. Wählen Sie das passende Zubehör und/oder die geeignete Lötspitze für die jeweilige Anwendung.
2. Schrauben Sie das Zubehör und/oder die Lötspitze fest, wie unten gezeigt. Schrauben Sie die Lötspitzen nicht direkt auf den Brenner (9).
3. Nicht zu fest anziehen, damit das Gewinde nicht beschädigt wird (Abb. A).

A


Zubehörteil	Anwendungsbereich
	A. Lötspitze (2): Zum Befestigen von Lötspitzen. B. HeiBluftpistole (2): Ideal zum Schrumpfen, Trocknen von Farbe, Weichmachen von Klebstoffen und Formen von Thermoplasten. • Zum Schrumpfen: Halten Sie die Düse in einem angemessenen Abstand, um das Material gleichmäßig zu erhitzen. • Zum Formen oder Weichmachen von Kunststoffen: Bewegen Sie die Düse kreisförmig, um die Hitze gleichmäßig zu verteilen. Überwachen Sie das Material genau, um Überhitzung oder Verbrennungen zu vermeiden.
	Lötspitze, kegelförmig (12): Zum präzisen Löten von kleinen elektronischen Bauteilen, Leiterplatten und komplizierten Komponenten. Nützlich für Aufgaben, die detaillierte Arbeit erfordern.
	Lötspitze, Meißel (13): Für allgemeine Lötarbeiten, geeignet für mittelgroße Verbindungen oder kleine elektrische Komponenten.

Zubehörteil	Anwendungsbereich
	Lötspitze, abgeschrägt (14): Zum Löten von langen Verbindungen, Drähten oder Steckern. Seine breite Oberfläche ist ideal für die Übertragung von mehr Wärme und die Abdeckung größerer Flächen.
	Messerspitze (15): Zum Punktlöten, Schlepplöten und Fixieren von Lötbrücken. Es kann auch als heißes Messer verwendet werden, um kleine Drähte zu schneiden oder altes Lot zu entfernen.
	Schaumstoff-Schneidspitze (16): Für das Schneiden und Konturieren von Schaumstoffmaterialien.
	Lötlampe (11): Für kleine Heimwerkerarbeiten wie Klempnerarbeiten und Hartlöten, Erwärmen von Metallen, Lösen von Klebstoffen und Löten größerer Bauteile. • Zum Lösen von Klebstoffen: Erhitzen Sie den Bereich gleichmäßig, bis der Kleber aufweicht. • Zum Entfernen von Farbe: Bewegen Sie die Flamme vorsichtig über die Oberfläche, ohne das darunter liegende Material zu verbrennen. Überwachen Sie das Material genau, um Überhitzung oder Verbrennungen zu vermeiden.

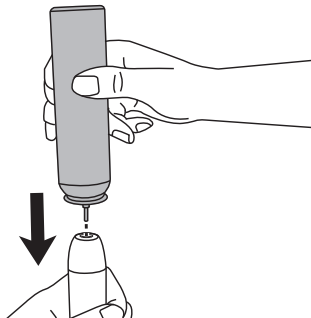
6.2 Gas nachfüllen

WARNING! Risiko eines Brandes oder einer Explosion!

- » Führen Sie das Nachfüllen von Gas immer in einem gut belüfteten Bereich, fern von offenen Flammen, Funken oder anderen Zündquellen durch.
- » Schalten Sie das Werkzeug aus und vergewissern Sie sich, dass die Flamme erloschen ist, bevor Sie nachfüllen.
- » Warten Sie, bis das Werkzeug abgekühlt ist, bevor Sie nachfüllen.
- » Rauchen Sie nicht während des Nachfüllens.
- » Halten Sie das Werkzeug so, dass der Brenner (9) nach unten gerichtet ist.
- » Dieses Werkzeug sollte nur mit einer Gasflasche mit der Aufschrift „Butan“ oder „Butan-Propan-Gemisch“ befüllt werden. Es kann gefährlich sein zu versuchen, andere Gasarten zu nutzen. Die Gasflasche ist nicht im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten und muss separat erworben werden.

1. Schütteln Sie die Gasflasche vorsichtig, um einen ordnungsgemäßen Gasfluss zu gewährleisten.
2. Drehen Sie das Werkzeug auf den Kopf, um zum Einfüllventil (4) zu gelangen.
3. Richten Sie die Düse der Gasflasche auf das Einfüllventil (4) aus.

4. Drücken Sie die Flasche fest in das Einfüllventil (4) und füllen Sie mit einem kurzen Stoß (max. 1 Sekunde) auf. Hören Sie mit dem Füllen auf, sobald Gas aus der Düse strömt (**Abb. B**). Wiederholen Sie den Vorgang, bis der Gastank (5) voll ist. Vermeiden Sie ein Überfüllen, da die Flamme sonst spuckt.
5. Warten Sie ein paar Minuten, damit sich das Gas setzen kann.
6. Untersuchen Sie das Einfüllventil (4) auf Anzeichen von Leckagen (z. B. Gasgeruch oder zischende Geräusche). Alternativ können Sie auch Seifenwasser in der Nähe des Ventils verwenden, um nach Lecks zu suchen.
7. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn ein Leck festgestellt wurde. Reparieren Sie es zuerst.

B

6.3 Zünden und Löschen der Flamme

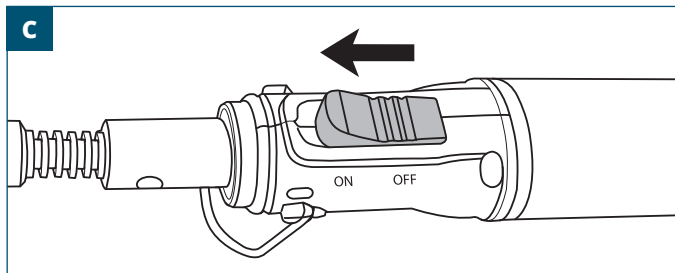
! WARNUNG! Risiko eines Brandes oder einer Explosion!

- » Zünden und löschen Sie das Werkzeug immer in einem gut belüfteten Bereich, abseits von brennbaren Materialien und Zündquellen.
- » Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert und gesichert ist, bevor Sie es verwenden.
- » Eine unregelmäßige Flamme oder Gasaustritt in flüssiger Form kann auftreten, wenn das Werkzeug kalt ist oder gerade nachgefüllt wurde. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler hin. Die Flamme stabilisiert sich, sobald das Werkzeug sich erwärmt hat (ca. 1–2 Minuten).

6.3.1 Zünden der Flamme

1. Drehen Sie den Flammenregler nach links auf eine niedrige Einstellung, um einen minimalen Gasfluss zu erlauben.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (7) auf die Position **ON (AN)**, bis Sie ein Klickgeräusch hören (**Abb. C**).
3. Zünden Sie die Flamme manuell mit einem Feuerzeug oder einem Streichholz an.

4. Stellen Sie die Flamme mit dem Flammenregler (6) so ein, dass eine stabile blaue Flamme entsteht.



6.3.2 Löschen der Flamme

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (7) auf die Position **OFF** (AUS), bis Sie ein Klickgeräusch hören. Dadurch wird der Gasfluss unterbrochen, die Flamme erlischt und die Sicherheitssperre wird aktiviert.
2. Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es anfassen oder Zubehörteile entfernen.
3. Untersuchen Sie das Werkzeug auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß.
4. Bewahren Sie das Werkzeug an einem gut belüfteten Ort auf, abseits von Hitze, Flammen oder brennbaren Materialien.

6.4 Nutzung

1. Befestigen Sie das entsprechende Zubehör/die Lötspitze sicher am Werkzeug.
2. Zünden Sie das Werkzeug und stellen Sie die Flamme ein.
3. Reinigen Sie die Lötspitze regelmäßig während des Gebrauchs, um die Effizienz zu erhalten.
4. Löschen Sie die Flamme, lassen Sie das Werkzeug abkühlen und reinigen Sie die Spitze nach dem Gebrauch.

7. Reinigung und Pflege



WARNING! Risiko eines Brandes oder einer Explosion!

- » Schalten Sie das Werkzeug aus, löschen Sie die Flamme und lassen Sie es vor der Reinigung vollständig abkühlen, um Verbrennungen oder versehentliches Entzünden zu vermeiden.
- » Halten Sie das Werkzeug trocken und vermeiden Sie, dass es mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Tauchen Sie das Werkzeug nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.

7.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Werkzeug reinigen.

- Wischen Sie das Äußere des Werkzeugs mit einem weichen, trockenen Tuch ab, um Rückstände und Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie bei hartnäckigem Schmutz ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie die Lötspitze während des Gebrauchs, indem Sie sie mit dem mitgelieferten Schwamm (3) abwischen, um Lotreste zu entfernen.
- Nehmen Sie die Spitze nach dem Gebrauch ab und reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch oder einer Messingbürste, um Oxidation und verbrannte Rückstände zu entfernen.

7.2 Lagerung

HINWEIS!

» Reinigen Sie das Werkzeug gründlich, entfernen Sie Schmutz und Verbrennungsrückstände und stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Schäden während der Lagerung zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass die Flamme vollständig erloschen ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sauber, kühl und frei von Gaslecks ist, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie das Werkzeug im mitgelieferten Koffer oder an einem trockenen, gut belüfteten Ort, abseits von Wärmequellen, Feuchtigkeit und brennbaren Materialien auf.
- Lagern Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Benutzern.

8. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Untersuchungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unseren Kundendienst wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Werkzeug zündet nicht.	• Gastank ist leer	• Gastank nachfüllen.
	• Ein-/Ausschalter oder Flammenregler klemmt.	• Komponenten reinigen, um Verschmutzungen oder Rückstände zu entfernen.
	• Unzureichender Gasfluss.	• Einfüllventil auf Undichtigkeiten oder Verstopfungen prüfen.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Flamme ist unregelmäßig oder instabil.	• Werkzeug ist kalt oder wurde kürzlich nachgefüllt.	• Werkzeug 1–2 Minuten aufwärmen lassen, bis sich die Flamme stabilisiert.
	• Düse ist verstopft.	• Düse entfernen und mit einer weichen Bürste reinigen.
	• Falsches Gas.	• Gastank entleeren und mit Butan oder Butan-Propan-Gemisch (Propan: max. 25 %) auffüllen.
Gasleck entdeckt.	• Einfüllventil beschädigt oder nicht ordnungsgemäß verschlossen.	• Einfüllventil mit einem Schlitzschraubendreher festziehen. Falls das Leck dadurch nicht behoben wird, O-Ring am Ventil prüfen und reinigen. Wenn dies auch nicht hilft, Werkzeug nicht mehr nutzen und von einem qualifizierten Techniker warten oder reparieren lassen.
	• Risse im Außengehäuse des Werkzeugs.	• Werkzeug nicht mehr nutzen und von einem qualifizierten Techniker warten oder reparieren lassen.
	• Falsche Ausrichtung oder Fehlfunktion des Ein-/Ausschalters.	
Flamme erlischt während des Gebrauchs.	• Unzureichender Gasfluss.	• Flammenregler auf eine höhere Stufe einstellen.
	• Kein oder wenig Gas.	• Gastank nachfüllen.
	• Hoher Ventilationsluftstrom.	• Anderen Standort wählen.
Lötlitze wird nicht richtig erhitzt.	• Die Lötlitze abgenutzt oder verschmutzt.	• Lötlitze mit einem feuchten Schwamm reinigen oder bei starker Abnutzung ersetzen.
	• Lötlitze ist direkt am Brenner befestigt.	• Zuerst Lötlitze am Lötkepf und dann Lötkepf am Brenner befestigen.

9. Entsorgung

9.1 Entsorgung des Produkts

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um eine sichere und umweltfreundliche Entsorgung zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.

9.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Werkzeug während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

10. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

11. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den Fehler, der aufgetreten ist. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**

ASSOCIATION

OU



MAGASIN

OU



LIVRAISON

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

FR



HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China